



## Members of the Board

Beth Albiani  
Nancy Chaires Espinoza  
Carmine S. Forcina  
Gina Jamerson.  
Dr. Crystal Martinez-Alire  
Anthony "Tony" Perez  
Sean J. Yang

Robert L. Trigg Education Center

9510 Elk Grove, Florin Rd. Elk Grove, CA 95624

## Elk Grove Unified School District

### Paquete de Bienvenida a Estudiantes Nuevos

Estimados Padres/Tutores,

¡Elk Grove Unified School District está muy contento de darle la bienvenida a usted y a su hijo a nuestro distrito!

Este "paquete de bienvenida a estudiantes nuevos" sirve para recopilar información necesaria para inscribir a su hijo en nuestras escuelas y para proporcionar los mejores servicios para el aprendizaje y el bienestar de él/ella. Asimismo, este paquete le proporciona información importante sobre nuestro distrito, nuestras escuelas, y los derechos de los padres y de los estudiantes en nuestro distrito.

Los paquetes de bienvenida a estudiantes nuevos pueden recogerse en su escuela de residencia/límites escolares durante las horas regulares de operación o pueden descargarse en: <https://www.egusd.net/StudentsFamilies/FormsQuick-Links/EGUSD-Forms/index.html>

El "paquete de bienvenida a estudiantes nuevos" se divide en tres secciones:

- Parte I: Formulario de inscripción de estudiantes
- Parte II: Formulario de información suplementaria del estudiante
- Parte III: Información a las familias

***\*A pesar de que el formulario de inscripción debe llenarse, la información del formulario de la información suplementaria no se requiere para el propósito de inscribir a su hijo en el distrito. Sin embargo, al someter la información suplementaria ayuda al distrito en proporcionar el apoyo académico y el acceso a programas específicos para los estudiantes.***

### Presentando a Elk Grove Unified School District

Elk Grove Unified School District (EGUSD) es nacionalmente reconocido por contar con maestros y empleados de alta calidad, programas innovativos, y escuelas seguras y bien mantenidas. Ofrecemos excelentes programas académicos, tecnología avanzada, educación ética y valores cívicos en todos los niveles de grado. Contamos con fuertes estándares del comportamiento y con una variedad de programas académicos diseñados para satisfacer las necesidades de cada niño. Nuestros programas incluyen cursos acelerados de aprendizaje, asignación en clases avanzadas, carreras académicas y del colegio y caminos académicos, y programas de intervención temprana.

EGUSD cubre más de 320 millas cuadradas que se esparcen en las comunidades de Florin, Franklin, Laguna Creek, Laguna West, Rancho Murietta, Sheldon, Sloughhouse, Valley Hi, Vineyard, Wilton, y toda la ciudad de Elk Grove y partes de las ciudades de Sacramento y Rancho Cordova. El Distrito se encuentra localizado en una de las más diversas áreas de California.

Nuestros estudiantes representan una diversidad maravillosa de California: Nuestros estudiantes hablan más de 110 idiomas, 12 por ciento son afroamericanos, 1 por ciento es indio americano, 24 por ciento son asiáticos, 5 por ciento son filipino, 26 por ciento son hispano o latino, 2 por ciento son isleño del Pacífico, y 20 por ciento son caucáseos.

EGUSD opera 42 escuelas primarias, nueve escuelas intermedias, nueve escuelas preparatorias, tres escuelas comunitarias, un programa de estudios independientes K-12, una escuela autónoma, un programa virtual en línea K-8, y una escuela de educación especial. Asimismo, el distrito ofrece programas preescolares, un programa de educación para adultos, y un centro de capacitación para adultos.

## PARTE I: PAQUETE DE BIENVENIDA A NUEVOS ESTUDIANTES

### FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN DEL ESTUDIANTE

#### Instrucciones de inscripción

Se requieren algunos documentos para inscribir a su hijo en una escuela pública de California. **No** se requiere verificación de ciudadanía. Si usted no tiene alguna de los siguientes o tiene dudas, por favor comuníquese con su escuela.

Para apoyo en la inscripción de su hijo, visite: <https://www.egusd.net/StudentsFamilies/ResourcesSupports/Enrollment-Information/How-to-Enroll/index.html> o use los siguientes contactos:

- Nivel Primario (Grados TK-6 Grade): 916-686-7704
- Nivel Secundario (Grados 7-12 Grade): 916-686-7706

Se aceptará el formulario completo en su escuela de residencia/límite escolar durante las horas de operación. Cuando se regrese el formulario completo de inscripción, usted debe traer las siguientes cosas como lo requiere el Código de Educación de California, Secciones 48000-48070.6:

Se requiere lo siguiente para la inscripción en una escuela de Elk Grove Unified School District (EGUSD).

- Verificación de la edad y nombre legal del estudiante – **UNO** de los siguiente:
  - Copia certificada del acta de nacimiento, certificada por un notario público local o del condado certificando la fecha de nacimiento.
  - Acta de bautismo o certificado oficial de nacimiento del hospital.
  - Pasaporte
  - Cuando ninguno de lo anterior se pueda obtener, una declaración oficial firmada por el padre/tutor verificando la edad del menor puede ser aceptada.
- Récord de Inmunización (vea la hoja de requisitos Parte III de este paquete)
- Identificación con foto del padre/tutor para verificar la identidad del adulto en el proceso de la inscripción (Se aceptan identificaciones emitidas del gobierno o de otras agencias, ej.: gafete de identificación del lugar de empleo, licencia de conducir, identificación del colegio, tarjeta de crédito vigente con foto, tarjeta de membresía de Costco)
- Boleta de calificaciones/no oficial (si aplica)
- Prueba de residencia actual entre los límites del distrito escolar, (*Nota: debe ser una dirección, no se acepta un buzón de correo, P.O. Box*) consistiendo con **UNO** de los siguientes: la dirección actual y el nombre del padre/tutor legal enumerado:
  - Recibos de pago de impuestos de la propiedad
  - Declaración de la hipoteca, contrato de renta/alquiler de propiedad
  - Servicios públicos actuales (ej. PG&E, SMUD, agua, basura, drenaje), contrato, declaración, o recibo de pago
  - Recibo de pago de la renta de la propiedad
  - Talón de salario reciente del padre o tutor
  - Registro de votante
  - Correspondencia de una agencia de gobierno (ej.: documentación del Departamento Servicios Asistencia Humana, documentos de la corte, registro de vehículos, licencia de conducir, etc.)
  - Declaración de residencia oficial declarada por el padre/tutor del estudiante
  - Si el estudiante reside en el hogar del adulto encargado de proporcionar cuidado entre los límites del distrito, una declaración verificada emitida por el adulto proveedor de cuidados.

#### Excepciones:

Cualquier joven desamparado o bajo crianza temporal debe inscribirse independientemente de la prueba de residencia. Apoyo para las familias y las escuelas está disponible a través del coordinador del distrito en 916-686-7568. Existen algunos requisitos únicos de residencia para niños cuyos padres se encuentran en responsabilidad



Formulario de Vivienda

Las respuestas a las siguientes preguntas ayudarán a determinar los servicios que usted y/o su(s) hijo(s) puedan recibir si son elegibles bajo la ley federal McKinney-Vento Assistance Act 42 U.S.C. 11435 y del programa Título I, Parte A. La información proporcionada en este formulario se mantendrá en confiabilidad y solamente será compartida con el personal escolar del distrito y el personal del sitio escolar.

Nombre del alumno (primer nombre y apellido): \_\_\_\_\_ Fecha de NAC: \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_

- Marque aquí si usted es propietario de esta casa o tiene contrato de alquiler.
- Marque aquí sí se encuentra en una situación de vida compartida que **NO** se debe a dificultades económicas. (Es posible que se le pida que proporcione un Formulario de Declaración Jurada de Residencia No Permanente con su inscripción).

**Si marcó esta casilla, usted no necesita completar el resto de este formulario.**

En este momento, ¿usted y/o su familia viven en alguna de las siguientes situaciones debido a **dificultades económicas, pérdida de vivienda, alojamiento inadecuado, desastres naturales o razones similares**? Tenga en cuenta que la información proporcionada a continuación ayudará al distrito a determinar qué servicios usted y/o su hijo puedan recibir si son elegibles. **Marque todos los que aplican.**

- Comparte una casa o un apartamento **debido a dificultades económicas (por ejemplo, pérdida de trabajo, pérdida de vivienda/desalojo)**
- Se muda de un lugar a otro lugar / se acuesta en el sofá
- Vive en un automóvil, parque, campamento, edificio abandonado, u otra acomodación inadecuada
- Hotel o motel
- Albergue (albergue familiar, albergue de violencia doméstica, albergue de jóvenes) o vehículo remolque de FEMA
- En una residencia con servicios inadecuados (no agua, calefacción, electricidad, etc.)
- Yo soy un alumno de 18 años o menor y no resido con mi padre(s) o tutor(es)

¿Dónde se albergó anoche? Dirección actual (o entre las calles más cercanas): \_\_\_\_\_

Número de tel./celular: \_\_\_\_\_ correo electrónico: \_\_\_\_\_

*El padre/tutor que firma corrobora que la información proporcionada anteriormente es correcta y precisa.*

Nombre del padre/tutor\*: \_\_\_\_\_ firma: \_\_\_\_\_ fecha: \_\_\_\_\_

*\* Los jóvenes no acompañados (jóvenes que no están bajo el cuidado o la custodia de un padre/tutor legal) también pueden proporcionar su nombre, firma y fecha.*

Favor de enumerar a todos los niños (0-18 años) viviendo con usted aún si ellos no van a la escuela en este momento.

Nombre	Fecha de NAC.	Grado	Escuela



Los derechos de su(s) hijo(s) se encuentran en la parte posterior de este documento. Favor de comunicarse con la coordinadora del programa de desamparados sin hogar, Tami Silvera, EGUSD, al 916-686-7568 o por correo electrónico: [tsilvera@egusd.net](mailto:tsilvera@egusd.net) si tiene preguntas sobre estos derechos.

### Información de Ley de Asistencia, McKinney-Vento

#### Ley de Asistencia McKinney-Vento Assistance Act 42 U.S.C. 11435 SEC. 725.

La ley de McKinney-Vento Assistance, proporciona servicios y apoyos para niños y jóvenes sin hogar.

#### Su hijo o hijos puedan tener derecho a:

- Matrícula inmediata en la última escuela a la que asistió (escuela de origen) o en la escuela local donde se encuentra actualmente, incluso si no tiene todos los documentos normalmente requeridos al momento de la inscripción.
- Continuar asistiendo a su escuela de origen, si usted lo solicita y es en el mejor interés.
- Recibir transporte hacia y desde su escuela de origen, los mismos programas y servicios especiales, si es necesario, que se brindan a todos los demás niños, incluso alimentos gratuitos y beneficios del Título I.
- Recibir todas las protecciones y servicios proporcionados bajo todas las leyes federales y estatales, en lo que se refiere a los niños, jóvenes y sus familias sin hogar.

#### La ley de McKinney-Vento Assistance Act 42 U.S.C. 11435 SEC. 725.

La ley de McKinney-Vento Assistance Act, proporciona servicios y apoyos para niños y jóvenes sin hogar.

DEFINICIONES. Para el propósito de este sub título:

(1) Los términos “matrícula” e “inscripción” incluye asistir a clases y participar plenamente en las actividades escolares.

(2) El término niños y jóvenes desamparados sin hogar

(A) significa individuos que carecen de una residencia nocturna fija, regular y adecuada (según el significado de la sección 103(a)(1)); e

(B) incluye —

(i) niños y jóvenes que están compartiendo la vivienda de otras personas debido a la pérdida de vivienda, dificultades económicas o una razón similar; viven en moteles, hoteles, parques de casas rodantes o campamentos debido a la falta de alojamiento alternativo adecuado; están viviendo en refugios de emergencia o de transición; son abandonados en hospitales; o están esperando la asignación en un hogar de crianza;

(ii) niños y jóvenes que tienen una residencia nocturna principal que es un lugar público o privado que no está diseñado ni se utiliza normalmente como alojamiento habitual para que los seres humanos duerman (dentro del significado de la sección 103(a)(2)(C));

(iii) niños y jóvenes que viven en automóviles, parques, espacios públicos, edificios abandonados, viviendas precarias, estaciones de autobús o tren, o entornos similares; y

(iv) niños migratorios (tal como se enumera dicho término y se define en la sección 1309 de la Ley de Educación Primaria y Secundaria de 1965) que califican como personas sin hogar para los fines de este sub título porque los niños viven en las circunstancias descritas en las cláusulas (i) a (iii).

(6) El término “joven no acompañado” incluye un joven que no está bajo la custodia física de un padre o tutor.

Recursos adicionales: La información y los recursos para padres se pueden encontrar en el siguiente enlace:

[http://center.serve.org/nche/ibt/parent\\_res.php](http://center.serve.org/nche/ibt/parent_res.php)

<https://naehcy.org/educational-resources/>

militar activa y cuyos padres fueron residentes del estado o del departamento del estado, y salieron del estado en contra de su voluntad. Apoyo a las familias y las escuelas en esta situación está disponible a través del departamento Student Support and Health Services Department al (916) 686-7568.

## ELK GROVE UNIFIED SCHOOL DISTRICT (EGUSD)



### Parte I: Formulario Inscripción del Estudiante

Fecha de hoy

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

*Se requiere la información en esta página para la inscripción.*

#### INFORMACIÓN DEL ESTUDIANTE

El estudiante ha asistido a una escuela de EGUSD (incluyendo preescolar): • No • Sí # de ID de EGUSD \_\_\_\_\_

¿El estudiante está expulsado actualmente o tiene pendiente la audiencia de la expulsión de EGUSD u otro distrito?  Sí  No

Nombre legal completo del estudiante: \_\_\_\_\_  
Apellido Primer nombre Segundo nombre Sobrenombre (Jr. III, IV)

Nivel de grado \_\_\_\_\_ Género:  Masculino  Femenino  No-Binario Apodo \_\_\_\_\_

Conocido además: Apellido \_\_\_\_\_ Primer nombre \_\_\_\_\_ Segundo nombre \_\_\_\_\_ Sobrenombre \_\_\_\_\_

Fecha de Nac. (Mes/día/año) \_\_\_\_\_ Email del estudiante \_\_\_\_\_ Celular del estudiante \_\_\_\_\_

#### RAZA/ETNICIDAD

Etnicidad: • No hispano • Hispano/LatinX (persona de origen o cultura hispana de Cuba, México/ Puerto Rico, Centro/Sud América)

Raza – Favor de escoger todas las que apliquen:

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Caucáseo        | <input type="checkbox"/> Afroamericano/negro      | <input type="checkbox"/> Indio americano |
| <input type="checkbox"/> Chino           | <input type="checkbox"/> Japonés                  | <input type="checkbox"/> Coreano         |
| <input type="checkbox"/> Vietnamés       | <input type="checkbox"/> Indio asiático           | <input type="checkbox"/> Laosiano        |
| <input type="checkbox"/> Camboyano       | <input type="checkbox"/> Hmong                    | <input type="checkbox"/> Otro asiático   |
| <input type="checkbox"/> Nativo de Hawái | <input type="checkbox"/> Guameño                  | <input type="checkbox"/> Samoano         |
| <input type="checkbox"/> Tahitiano       | <input type="checkbox"/> Otro isleño del Pacífico | <input type="checkbox"/> Filipino        |

#### DEMOGRAFÍAS

Dirección de la residencia \_\_\_\_\_  
Número y calle – Apto. Ciudad Estado Zona postal

Dirección de correspondencia \_\_\_\_\_  
(si es diferente de la residencia) P.O. Box / Número y calle Ciudad Estado Zona postal

#### ENCUESTA IDIOMA DEL HOGAR

1. ¿Qué idioma aprendió su hijo cuando él/ella empezó hablar? \_\_\_\_\_
2. ¿Qué idioma su hijo/a habla más frecuentemente en el hogar? \_\_\_\_\_
3. ¿Qué idioma usa usted más frecuentemente cuando habla con su hijo/a en el hogar? \_\_\_\_\_
4. ¿Qué idioma hablan los adultos más frecuentemente en el hogar? \_\_\_\_\_  
(ej., padres, tutores, abuelos u otros adultos)

#### FOR OFFICE USE ONLY

School Name \_\_\_\_\_ Enrollment Date \_\_\_\_\_ Birth Date Verified

Birth Date Verification Method \_\_\_\_\_ Address Verification Method(s) \_\_\_\_\_

Immunizations Complete?  YES  NO Student Notifications?  YES  NO Permit Type \_\_\_\_\_ Permit Date \_\_\_\_\_

Track \_\_\_\_\_ Enrolled by \_\_\_\_\_ Date entered in Synergy \_\_\_\_\_

Favor de completar ambas páginas

1 de 2

**Se requiera la información para la inscripción.**

### INFORMACIÓN DEL PADRE/TUTOR

Padre/tutor \_\_\_\_\_  Tutor legal  Otro

Parentesco \_\_\_\_\_ ¿Vive este adulto con el estudiante?  Sí  No Compartir información  Sí  No

Dirección de correspondencia \_\_\_\_\_

(si es diferente a la del estudiante) Número y calle – Apto. Ciudad Estado Zona postal

# de Tel., celular \_\_\_\_\_ Empleo \_\_\_\_\_ Hogar \_\_\_\_\_

Correo electrónico \_\_\_\_\_ Idioma preferido \_\_\_\_\_

Nivel de educación – favor de marcar una casilla, la más cercana a su nivel de educación:

No graduado de escuela preparatoria  Algo de colegio o certificado de dos años  Graduado escolar/graduado educación postsecundaria

Graduado escuela preparatoria  Graduado del colegio  Servicio militar

Activo fuerzas armadas  Tiempo complete guardia nacional  Reserva fuerzas armadas

### INFORMACIÓN DEL PADRE/TUTOR

Padre/tutor \_\_\_\_\_  Tutor legal  Otro

Parentesco \_\_\_\_\_ ¿Vive esta persona con el estudiante?  Sí  No Compartir información  Sí  No

Dirección de correspondencia \_\_\_\_\_

(si es diferente a la del estudiante) Número y calle – Apto. Ciudad Estado Zona postal

# de Tel., celular \_\_\_\_\_ Empleo \_\_\_\_\_ Hogar \_\_\_\_\_

Correo electrónico \_\_\_\_\_ Idioma preferido \_\_\_\_\_

Nivel de educación – favor de marcar una casilla, la más cercana a su nivel de educación:

No graduado de escuela preparatoria  Algo de colegio o certificado de dos años  Graduado escolar/graduado educación postsecundaria

Graduado escuela preparatoria  Graduado del colegio  Servicio militar

Activo fuerzas armadas  Tiempo complete guardia nacional  Reserva fuerzas armadas

Nombre de la persona llenado el formulario (**letra impresa**): \_\_\_\_\_ Parentesco: \_\_\_\_\_

Firma del padre/tutor \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

(certificando que la información proporcionada es correcta)

Felicidades por completar el proceso de inscripción. Le pedimos que tome algunos minutos para terminar el **Formulario Suplementario del Estudiante** que se encuentra en este paquete de bienvenida al estudiante o visite <https://www.egusd.net/StudentsFamilies/FormsQuick-Links/EGUSD-Forms/index.html>

La información que usted nos proporciona será importante para identificar los programas y servicios que mejor satisfacen las necesidades de su hijo/a.

Favor de completar ambas páginas